

NOUVEAUTÉ !

LES PRODUITS LOOKY!

- Couleurs tendances Vernis 3 en 1
- Lampes UV
- Ongles Prêts-à-porter
- Dissout-tout et dissolvants à l'acétone

De tout pour se faire une belle manucure dans le confort de son salon!

Clinique Santé
François Alarie
Ludovic Alarie

VENEZ NOUS VOIR !
418 287-5732

Depuis 42 ans

Le TraiD'union
DU NORD

www.journaltdn.ca

Vol.43, no 13, 26 août 2025

Prix de l'AMECQ 2012 et 2013 - Média écrit communautaire pour deux années consécutives

FESP

Voyez les spectacles à venir au
www.fesp.ca

Courses des champions de Cancer Fermont

ArcelorMittal

Inscrivez-vous à une course ou marche à cancerfermont.com

LES À-CÔTÉS DE SHANTIA

Obtenez un porte-clés pour 3,49\$ + taxes à l'achat d'un Trio*

FRITES MÊLÉES ASSAISONNÉES

FRITES MÊLÉES ASSAISONNÉES

CHAUSSON AUX FRAISES

*Ne s'applique pas aux "Trio McChâtaur" ni aux repas "Joyeux Anniversaire". Limite d'un porte-clés/seul. Les Frites McChâtaur™, assaisonnées et le Chaussou aux fraises sont offerts moyennant un supplément. Pour une durée limitée. Jusqu'à épuisement des stocks. Dans les restaurants McDonald's du Canada participants. La disponibilité des produits varie d'un restaurant à l'autre. © 2025, McDonald's

Une voiture PRISÉE

Page
3

page
5

Route 389
Des camionneurs menaçants

page
6

Ville de Gagnon
Disparition il y a 40 ans

pages
7 et 9

Schefferville
Anniversaire de platine



Samedi 6 septembre 2025 à Fermont

- Ouverture et remise des dossards dès 7h à la salle Aurora.
- Un événement familial avec jeux gonflables et maquillages de 9h30 à 12h.
- Inscription sur le site internet de Cancer Fermont au www.cancerfermont.com
- **DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS : SUR LE SITE INTERNET VENDREDI 5 SEPTEMBRE ET SUR PLACE SAMEDI 6 SEPTEMBRE AVANT 11 h.**
- Clôture de l'événement avec un discours à 12h15.

Le transport en autobus sera obligatoire et l'embarquement se fera à la porte 20 du mur-écran pour toutes les activités et les épreuves.

Animation par Karl Gagné-Côté de CFMF 103,1.



DÉPART DES ÉPREUVES



Heure	Épreuves et services	Lieu	Départ du transport (autobus)
8h à 11h30	Soins kinésiologie	Salle Aurora à Fermont ou sous le chapiteau	
À 8h	Réchauffement pour le 21,1 km	Stationnement de l'aréna Daniel-Demers	
À 9h	DÉFI ARCELORMITTAL _21,1 km	Guérite d'ArcelorMittal	À 8h15
9h30 à 12h	Jeux gonflables et maquillages	Stationnement de l'aréna Daniel-Demers	
9h30 à 12h	Collations et repas	Salle Aurora à Fermont ou sous le chapiteau	
À 10h	DÉFI MINERAI DE FER QUÉBEC _10 km	Entrée du chemin de Minerais de fer Québec	À 9h15
À 10h	DÉFI MÉTALLOS section locale 5778 _15 km	Entrée du chemin de Minerais de fer Québec	À 9h15
À 10h30	DÉFI VILLE DE FERMONT _5 km	Stationnement de l'aréna Daniel-Demers	
À 11h30	DÉFI DES ENFANTS _1,5 Km	Stationnement de l'aréna Daniel-Demers	Départ avec la poudre holi.

Bravo!

- Une médaille pour chaque participant.
- Tous les profits iront à Cancer Fermont.

Soyez nombreux à venir courir et marcher à votre rythme sans compter !

Beau temps, mauvais temps Go !

CONCOURS DE VÉHICULES À MOTEUR

Un Fermontois remporte deux distinctions



Sur la photo, Yan Poirier prend la pose à côté de sa voiture de collection. Sur la couverture, le passionné d'automobiles exhibe fièrement les deux trophées qu'il a remportés lors de la deuxième édition du Motorama.



Journaliste

ÉRIC CYR

Le Fermontois Yan Poirier a remporté deux prix dans le cadre de la seconde édition du concours de véhicules motorisés Motorama qui s'est tenue dans le stationnement du complexe récréatif Mike Adam à Wabush au Labrador, le 25 juillet 2025. Ce dernier a récolté des prix dans deux catégories lors de l'événement annuel soit « voiture classique » et « choix du public » pour son automobile 1972 de marque Dodge Challenger RT avec un moteur 340 modifié de huit cylindres Mopar (Dodge/Plymouth).

Le passionné qui a une formation en mécanique et un talent inné pour la restauration d'objets en tout genre, en plus d'être artisan et de s'adonner à la photographie, prenait part pour la première fois à ce regroupement automobile éclectique et il est heureux d'avoir réussi à se démarquer parmi la cinquantaine de participants qui s'étaient inscrits à l'activité qui rassemblait des modèles anciens et plus récents.

« J'ai toujours eu un penchant pour les Dodge Mopar. Quand j'étais jeune, j'achetais des revues de vente d'autos que je feuilletais avec attention et je rêvais d'en acheter une. L'occasion s'est présentée beaucoup plus tard en 2017, à l'époque où je tentais activement de trouver un vieux bolide des années 1970 de type Dodge Challenger, Dodge Charger ou Ford Mustang quand je suis tombé sur cette auto d'un beau vert lime dont j'ai fait l'acquisition sur un coup de tête. J'ai refait la mécanique au

complet sur une période de quatre ans dans mon garage qui est muni d'un pont élévateur (*lift*). Les morceaux se trouvent bien pour cette bagnole à moteur surdimensionné « *muscle car* », un petit char avec un moteur performant. Je me balade avec celui-ci durant l'été. La conduite en ville est agréable cependant, comme j'ai modifié le ratio du différentiel (train d'engrenage) en divisant le nombre de dents de la couronne par le nombre de dents du pignon, il n'est plus adapté à la grande route et sa vitesse maximale est de 140 km/h, mais il peut atteindre 3000 tours par minute (rpm) à 100 km/h. »

La maison et le garage de celui qui s'adonne à la mécanique depuis une quarantaine d'années et qui est aussi collectionneur ressemblent à une caverne d'Ali Baba et il parle avec passion des nombreux objets précieux à ses yeux et qu'il affectionne particulièrement. Il travaille actuellement sur un nouveau projet,

celui de restaurer une fourgonnette fabriquée en 1979 par General Motors, une GMC Vandura (connue aussi sous le nom de Chevrolet Van). Ce modèle avait été acheté neuf lors de l'année de sa fabrication par un particulier de Gagnon qui l'a vendu à un Fermontois lors de la fermeture de cette ville minière.

Le seul participant fermontois à cette activité qui proposait simultanément de l'animation, de la musique et de la nourriture s'est dit à la fois content et surpris d'avoir reçu ces reconnaissances qui soulignent avant tout sa passion et ses talents de restaurateur. Il est particulièrement ému d'avoir reçu le convoité prix du public qui a été décerné par un vote auquel a pris part plus d'une centaine de spectateurs rassemblés pour l'occasion. M. Poirier a aussi participé à un autre rassemblement annuel régional d'adeptes d'automobiles, la neuvième édition du spectacle « Labrador West Auto Show », qui s'est déroulé sur l'avenue

Drake à Labrador City, le 23 août.

Les prix dans les autres catégories

Voiture sport :
Chevrolet Corvette Z06 2019 – Tony Brinston
Camionnette :
Chevrolet Silverado 2018 – Byron Wiseman
Véhicule de luxe :
Jaguar F Pace 2020 – Brady Slade
Motocyclette :
Indian Scout Bobber 2019 –

Jason Pelley
Voiture importée :
Fiat Abarth 2012 – Tony Rebelo
Cylindrée du moteur (chevaux-vapeur) :
Ford Mustang 2008 pro-charged – Brady Slade
Jeep:
Jeep Rubicon X 2024 – Anna Basnet
Véhicule modifié :
Ford Mustang 1991 – Alex Cassell

SPÉCIALITÉS
DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE
Vente et installation de pare-brise

Richard Corbin, propriétaire
100, rue Bertrand - C.P. 1618
Fermont (Qc) G0G 1J0
richard_corbin1952@hotmail.com
Tél. : **418 287-3444**



La Carrosse-rit enr.

Traçons la voie pour

L'ESSOR DE LA FILIÈRE DE L'ACIER VERT

Notre minerai de fer de haute pureté
joue un rôle stratégique dans
la transition énergétique mondiale.



UNE FILIALE DE
CHAMPION IRON

mineraiferquebec.com



ROUTE 389

Accidents de camions multiples en six jours

Source : Estoré routière Baie-Comeau

Sur la photo, l'un des trois accidents de camions survenus sur la route 389 en moins d'une semaine au mois d'août, celui-ci au kilomètre 526.

Un total de trois accidents impliquant des poids lourds se sont produits sur la route 389 en moins d'une semaine. Ces camions à plateau (flat bed) transportant des tuyaux ont effectué des capotages causant le déversement de leur cargaison ce qui a nécessité la fermeture du seul lien routier de la région à trois reprises pendant plusieurs heures.

ÉRIC CYR

Le premier événement impliquant un véhicule lourd dont le chargement s'est renversé dans le fossé est survenu au kilomètre 526, le 5 août 2025. Il a sub-séquemment été suivi de deux autres qui ont obstrué le chemin dans une courbe prononcée au kilomètre 172, les deux au même endroit, les 8 et 11 août. Ce phénomène alarmant qui serait lié en partie, deux voyages sur trois, à un stratagème fiscal frauduleux « Chauffeurs inc. » permettant à des entreprises de camionnage de proposer des tarifs de transport à prix réduit en engageant des chauffeurs au rabais. Cette stratégie consiste à diminuer les critères de sécurité, à offrir de bas salaires à des

camionneurs acceptant ce genre de traitement et à compter sur la vitesse afin d'augmenter la rentabilité des livraisons en misant sur des travailleurs autonomes qui acceptent de gagner moins. Cette façon de faire favorise principalement l'embauche de chauffeurs inexpérimentés fréquemment issus de l'immigration qui manquent de formation adéquate et qui ne connaissent pas les aléas et les difficultés de cette route qui affiche une configuration particulière. L'autre accident aurait impliqué le manque d'expérience sur ce genre de route d'un camionneur québécois qui a accepté un contrat en sous-traitance.

Une brèche à la sécurité routière

La situation inquiète particuliè-

rement les usagers de la route qui relie Baie-Comeau à Fermont et au Labrador incluant des conducteurs professionnels d'expérience qui empruntent ce lien interprovincial ainsi que des citoyens de la Côte-Nord et du Labrador qui discutaient abondamment du sujet sur les réseaux sociaux en faisant part de leurs craintes et de leurs doléances tout en dénonçant cette problématique récurrente. De nombreux camionneurs de l'industrie du transport et du remorquage au Québec jugent ces chauffeurs improvisés comme dangereux et inaptes à conduire et certains dénoncent vertement et avec indignation leur présence sur les routes sans avoir de formation préalable qui devrait être impérative selon eux. Le phénomène préoccupe également des premiers répondants, notamment

de Fermont, qui se déplacent sur la 389 pour porter assistance aux blessés lorsque des accidents surviennent.

Des intervenants de la région souhaitent un resserrement de la surveillance policière sur cette artère routière ainsi qu'un rehaussement de la présence des contrôleurs routiers, qui sont actuellement en conflit avec le gouvernement du Québec et qui sont donc moins présents sur les routes en particulier dans les régions éloignées. Une formation obligatoire est aussi réclamée pour les conducteurs de camions et de fardiers.

Heureusement dans ces cas-ci il n'y a eu aucune fatalité et aucun blessé.

CINÉMA
Fermont

À l'auditorium Alain Frappier



**Le comité
de FESP
vous souhaite
une bonne
rentrée
scolaire !**

**Visitez
notre site
internet
au
www.fesp.ca
pour vous
informer
des
prochaines
projections
de films.**



**Bon
CINÉMA !**

impression-signalisation- vêtements promos

FIÈRS
D'ÊTRE FERMONTOIS

Sylvie Faucher
Bruno Audet



PIGMENT DESIGN
SOLUTIONS

pigmentdesignsolutions@gmail.com



Jennifer Emmons
Sarah Arseneau
propriétaires

100, rue Bertrand, Fermont
Tél. : 1 888 388-6040

info@lapattegivrée.ca
www.lapattegivrée.ca



Suivez-nous
sur notre
Facebook !



VILLE DE GAGNON

La fermeture il y a 40 ans

La ville de Gagnon a été totalement rayée de la carte à la suite de sa fermeture il y a quatre décennies. Tous les bâtiments avaient été rasés quand le dernier avion décolla de la piste de l'ancien aéroport, le 1er juillet 1985. Lorsque l'on passe aujourd'hui en voiture le long de la route 389 à l'endroit où elle s'élevait autrefois fièrement depuis sa fondation en 1960 jusqu'à 1985, on peut observer que la nature a repris ses droits. Seul un panneau routier sur lequel on peut lire l'inscription « site de l'ancienne ville de Gagnon » nous rappelle sa mémoire.

ÉRIC CYR

Un drapeau de l'ancienne municipalité hissé à un mât dans ce secteur attire l'attention sur des plaques commémoratives qui ont été installées par d'anciens citoyens de ce lieu et qui rappellent la présence antérieure d'activité humaine et de pionniers ayant œuvré dans la région.

Située au cœur de la forêt boréale du Québec, entre Baie-Comeau et Fermont, cette défunte ville minière fut l'un des projets les plus ambitieux de colonisation industrielle du Nord québécois. Fondée par la compagnie minière Québec Cartier, une filiale de U.S. Steel, qui travaillait à ce projet depuis 1957, Gagnon vit officiellement le jour en 1960, dans le but d'y exploiter des gisements de fer en commençant par celui de la mine du Lac Jeannine. En plus d'un chemin de fer privé construit pour se rendre sur place, un aéroport y fut également érigé. La localité fut nommée en l'honneur d'un homme politique qui a joué un rôle important dans le développement minier de la région, feu le lieutenant-gouverneur du Québec qui fut aussi ministre des Mines, Onésime Gagnon.

L'extraction de minerai de fer com-

mence à la mine de Fire Lake dès 1963. Le minerai était transporté par train jusqu'à Port-Cartier, où il était traité et expédié par bateau. Un chemin de 250 km fut alors ouvert à travers la forêt afin de permettre aux travailleurs de se rendre à la nouvelle mine. Il sera plus tard intégré à la route 389. Gagnon était dotée d'infrastructures modernes notamment : aréna, bibliothèque, centre communautaire, cinéma, écoles primaire et secondaire, église, hôpital et piscine intérieure. En 1973, la population atteignait près de 4000 habitants. La ville possédait des logements confortables, des rues entretenues et offrait une vie communautaire organisée.

À Gagnon, la vie tournait presque entièrement autour de l'industrie minière. La compagnie qui était le principal employeur gérât presque tous les aspects du quotidien, y compris l'entretien des infrastructures municipales. Le modèle économique, bien que prospère, était entièrement dépendant du fer. Malheureusement, au tournant des années 1980, le marché mondial du fer subit un déclin et, en 1984, l'entreprise annonça la fermeture prochaine du site minier de Fire Lake, en raison de l'épuisement des ressources et des coûts d'exploitation.

Ville fantôme

Les tentatives du premier maire de couleur de l'histoire du Québec, René Coicou, de renverser cette décision en sollicitant l'appui du gouvernement du Québec étant demeurées vaines, Gagnon fut officiellement fermée en juin 1985. Les familles durent quitter leurs maisons à contrecœur. Les bâtiments furent, pour certains, démantelés et expédiés ailleurs, notamment à Fermont, où a été transporté le campanile de l'église, et, pour la plupart, démolis. Le réseau d'aque-duc fut scellé et les rues recouvertes de gravier. En quelques mois, une ville disparut entièrement de la carte. Aucun édifice ne fut épargné. Rien ne subsiste de nos jours sauf quelques vestiges : des fondations, des lampadaires et des trottoirs craquelés qui se dressent tels des témoins silencieux de ce que fut cette localité aujourd'hui disparue. Gagnon incarne à la fois la promesse de l'essor nordique et la précarité des villes monoindustrielles et reste vivante dans les souvenirs de ceux qui y ont vécu. Pour en connaître davantage, vous pouvez consulter deux ouvrages historiques à la bibliothèque de Fermont : *Ville de Gagnon, jamais je ne t'oublierai* de Chantal Poulin et *Un seul souffle... la mine* d'Annie Carle.

Bon Congé à tous!

Veuillez prendre note que la pharmacie sera fermée le lundi 1^{er} septembre pour le congé de la fête du Travail.

Clinique Santé François Alarie Ludovic Alarie 418 287-5732

SCHEFFERVILLE

Lancement d'un musée virtuel

Dans le cadre des célébrations du 70^e anniversaire de sa fondation, la Ville de Schefferville a lancé un musée virtuel, le 1^{er} août 2025, pour préserver la mémoire nordique de cette collectivité et en inspirer l'avenir. Intitulée « Une montée vers le Nord », cette exposition numérique unique est conçue pour préserver la mémoire collective de l'endroit, valoriser les bâtisseurs de toutes les communautés de ce milieu, et nourrir un nouveau regard sur son avenir.

ÉRIC CYR

Cette initiative propose un parcours immersif à travers des photos d'archives, des renseignements inédits et des cartes interactives. Elle est le fruit d'une collaboration entre la Ville, l'auteure Jocelyne Lemay (*Terre rouge*), et le Musée régional de la Côte-Nord.

Le musée rend hommage à ceux qui ont façonné la municipalité depuis sa fondation en 1955, ainsi qu'aux Premières Nations, innue et naskapie, ayant fondé leur propre village respectif à proximité, tout en mettant en lumière des voix autochtones et allochtones qui continuent d'y vivre et d'y rêver.

« Ce musée virtuel, c'est une main tendue vers le passé et un regard tourné vers l'avenir. Il incarne une forte volonté de préserver notre mémoire collective, mais aussi de raviver le sentiment

d'appartenance locale et d'ouvrir un nouveau chapitre dans l'histoire de Schefferville », affirme le porte-parole des festivités, Ghislain Lévesque.

« J'ai consacré plus de 45 ans à recueillir des fragments d'histoire de notre coin de pays. Voir ces récits et ces visages réunis dans un musée virtuel accessible à tous, c'est une façon de rendre hommage à ceux qui ont cru, et qui croient encore à l'avenir du Nord » ajoute la co-conceptrice de l'exposition qui est native de Schefferville, Jocelyne Lemay.

Renouveau pour Schefferville

Le lancement de ce musée virtuel s'inscrit dans une démarche plus vaste de relance et de valorisation du territoire scheffervillois. Alors que la Ville aspire à se positionner comme un pôle de services nordiques et un carrefour de dialogue interculturel, il devient essentiel de



Sur les photos, l'homme de fer de Schefferville de l'artiste Germain Bergeron mesure 22 pieds.

Source : Myriam Desjardins-Malenfant

faire connaître cette richesse culturelle, géographique et humaine unique. Le musée virtuel se veut à la fois un levier identitaire et un symbole de fierté collective tout en contribuant à raviver l'élan d'un avenir durable, inclusif et inspirant pour les générations à venir. C'est une invitation à découvrir un pan méconnu de l'histoire québécoise.

À propos de Schefferville

Située dans le Nitassinan, à la limite nord de la forêt boréale et au sud de la toundra, à cheval sur la frontière entre le Québec et le Labrador, Schefferville doit son existence principalement à l'exploitation de mines de fer. Encore aujourd'hui, sa position stratégique en fait un centre de services incontournables pour les entreprises minières du Québec, du Labrador et du Nunavik. La localité connaît un nouveau

départ. Suivant une approche dynamique s'appuyant sur une vision régionale et collaborative du développement, Schefferville met tout en œuvre afin d'assurer la vitalité de son milieu, le bien-être de sa population tout comme celui des communautés autochtones voisines de Matimekush-Lac-John et de Kawawachikamach, en plus de favoriser son développement

économique, communautaire, social et culturel, contribuant ainsi à son essor, à sa pérennité et à son rayonnement.

Le musée est accessible sur Internet : museevirtuel.schefferville.ca. Pour consulter la programmation du 70^e anniversaire : schefferville70.ca.

Suivez les activités et la production du journal sur

Visitez le site internet au journaltdn.ca

Le TraiD'union DU NORD

www.journaltdn.ca

Trait-union Nord

ESTHÉTIQUE & ÉLECTROLYSE

180, rue le Carrefour Fermont

418 631-5507

NOUVEAU NUMÉRO

Votre clinique de beauté depuis 15 ans.

GROUPTech

- Location de chambres meublées tout inclus pour travailleurs
- Location de blocs sanitaires et roulottes de chantier

100, rue Bertrand, Fermont (Qc) G0G 1J0

Téléphone : 418 766-0222

Courriel : lhudon@grouptech.ca

SOUTENEZ VOTRE JOURNAL

ANNONCEZ LOCAL



La Glissade de l'été, ÇA MANGE QUOI ?

Durant l'été, la Glissade se nourrit
des acquis scolaires des enfants

QUE
CACHE-T-ELLE ?



Comment faire pour la prévenir ?

L'ÉTÉ C'EST
FAIT POUR
JOUER,
CONTINUONS
D'**APPRENDRE**
EN S'AMUSANT !

Faire un
casse-tête en
famille ou
entre amis



Passer une
journée sans
écran avec des
amis



Lire à l'extérieur
(forêt, plage,
parc...)



Observer les
étoiles et trouver
3 constellations



CRÉÉ PAR :

rap
CÔTE-NORD

moteur
d'accomplissement

**GLISSADE
DE L'ÉTÉ**

Jouer | Apprendre | Réussir

RENDU POSSIBLE PAR :



Centraide
Duplessis



Centraide
Haute-Côte-Nord
Manicouagan

SCHEFFERVILLE CÉLÈBRE SES 70 ANS

Hommage au passé, regard vers l'avenir



Source : Ville de Schefferville

La Ville de Schefferville souligne un jalon important de son histoire en 2025 soit le 70e anniversaire de son incorporation. Située au nord du 54e parallèle, cette localité célèbre sept décennies de défis, de solidarité et de résilience, à travers une série d'événements communautaires, festifs et mémoriels. Fondée le 1er août 1955, Schefferville est devenue, au fil des décennies, un symbole de détermination et de diversité. À l'occasion de cet événement, la Ville souhaite mettre à l'honneur son histoire industrielle, ses racines profondes avec les Premières Nations, et l'engagement de ses citoyennes et citoyens d'hier à aujourd'hui.

ÉRIC CYR

« Schefferville est une ville unique, née d'un rêve nordique, forgée dans l'effort collectif des gens d'ici et d'ailleurs, portée par les peuples qui l'ont bâtie et habitée. Ces 70 ans nous offrent une occasion de nous rassembler, de transmettre la mémoire et de célébrer l'avenir avec optimisme », affirme un ancien résident et témoin de l'histoire scheffervilloise qui fut administrateur de la Ville de 2014 à 2020 et qui est le porte-parole des festivités, Ghislain Lévesque.

renouvelée pour refléter la vitalité actuelle de la ville et redéfinir la perception du territoire.

- 1er août – lancement du musée virtuel « *Une montée vers le Nord* », en hommage à la fondation de la ville. Une exposition immersive en collaboration avec l'auteur du livre *Terre Rouge*, Jocelyne Lemay, et le Musée régional de la Côte-Nord, qui propose une incursion dans les souvenirs et récits des pionniers.

- 16 août – rassemblement familial : jeux, animation, visites de véhicules d'urgence, buffet, prix de présence et ambiance festive pour toutes les générations de citoyens de Schefferville et les

membres des communautés de Matimekush-Lac John et de Kawawachikamach.

- 30 septembre – inauguration du parc Alexandre Napess-McKenzie, en mémoire de ce leader innu respecté, politicien engagé et gardien des traditions. Un geste de reconnaissance à l'endroit des Premières Nations qui partagent le territoire et l'histoire de Schefferville.

Pour des renseignements sur la programmation, consultez le site internet schefferville70.ca et la page Facebook Ville de Schefferville.



MKR CONSTRUCTION
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Services professionnels adaptés à vos besoins

TRAVAUX RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
LOCATION D'ÉQUIPEMENT ET DE MAIN-D'ŒUVRE
EXCAVATION ET TERRASSEMENT
ENTRETIEN DE BÂTIMENT
FOURNITURE DE PRODUITS SPÉCIALISÉS

mkrconstruction.ca | 514 808 0677 | Licence RBQ : 5844-1791-01

Événements principaux

- 24 juillet – lancement de la nouvelle image de marque et du site web : une identité visuelle

RÉPONDEZ AU SONDAGE DU JOURNAL
LE TRAIT D'UNION DU NORD



OFFRE DÉCOUVERTE COFFRET DE L'ŒUVRE DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ

25 \$ pour les trois tomes, taxes incluses



« Par mon Message, je vous ouvre à présent le Livre de la Création ! Le Message vous montre clairement le langage de Dieu dans la Création, ce langage que vous devez apprendre à comprendre afin de le faire entièrement vôtre. » – Abd-ru-shin



PUBLICATIONS
DU GRAAL



Pour commander : commandes@graal.ca • 1 800 672-2898 • www.messagedugraal.org

CENTRE DES MESURES D'URGENCE

Portes ouvertes à la caserne 12

Le centre des mesures d'urgence de Fermont qui abrite la caserne des pompiers a ouvert ses portes au public, le 21 juin dernier, perpétuant une tradition populaire ancrée dans la communauté depuis des années. L'activité, organisée par les pompiers, les ambulanciers et les policiers locaux, a pour but de sensibiliser et d'informer les citoyens et les familles au sujet des services d'urgence dans le cadre d'une journée de festivités précédant la fête nationale.

L'événement familial a attiré une foule nombreuse incluant des parents souriants et des enfants émerveillés. Un kiosque d'information à propos de la prévention des incendies était installé à l'intérieur de la caserne. Celui-ci suggérait des conseils de sécurité utiles et offrait aux jeunes visiteurs des autocollants, des ballons gonflables et des livres à colorier. Un jeu gonflable était de même mis à la disposition des enfants à l'intérieur.

La Sûreté du Québec a participé en exposant l'une de ses camionnettes. De plus, une ambulance était sta-

tionnée à l'intérieur de l'édifice, permettant aux ambulanciers paramédicaux d'effectuer des démonstrations de manœuvres de premiers secours. À l'aide d'un mannequin, le public avait l'occasion de les essayer à leur tour. Un camion de pompiers était également stationné à l'extérieur avec sa grande échelle déployée vers le ciel. Les enfants ont eu le droit de monter dans le véhicule rouge.

Divers équipements d'évacuation et de sauvetage, tels qu'un quad, une remorque spécialisée, un bateau, des combinaisons de protection et

un véhicule de désincarcération, étaient aussi stationnés sur place, témoignant de l'arsenal spécialisé à la disposition des premiers répondants et des secouristes lors d'interventions dans le cadre d'un déploiement sur le terrain.

À la suite d'un dîner « hot dog » offert gratuitement par les organisateurs, il y a eu une démonstration de l'utilisation des pinces de désincarcération par les pompiers. Celle-ci simulait une personne prise dans l'habitacle d'un véhicule après un accident et que l'on doit secourir à l'aide de ce matériel.



De nombreux enfants ont participé à un parcours de sauvetage d'une grosse peluche. Ils devaient d'abord arroser une cible, tirer un bidon d'eau et passer à travers des obstacles pour finalement sauver le jouet figuratif. La journée s'est terminée par le tirage de nombreux cadeaux, animé par le jeune Antoine St-Pierre, le fils d'un pompier à temps partiel.

Merci aux bénévoles pour leur dévouement et leur contribution à la familiarisation des membres de la collectivité aux mesures d'urgence ainsi qu'à ceux qui veillent quotidiennement à la sécurité des habitants de Fermont.

*Océane Bossé,
journaliste étudiante*

HORAIRE

NOS HEURES DE BUREAU PAR DÉPARTEMENT SONT LES SUIVANTES :

ADMINISTRATION
Du lundi au jeudi : 8h à 12h et 13h à 16h30
Le vendredi : Fermé

Les représentants syndicaux *sont disponibles du lundi au jeudi de 7h à 17h.*

Tél. : 1 855 663-3334 et 1 855 663-5755

BONNE RENTRÉE SCOLAIRE ET BON RETOUR DE VACANCES !

La section locale 5778 du syndicat des Métallos à Fermont est heureuse de participer à la 10^e édition de la course des Champions « 15 km Métallos » et nous invitons la population à y prendre part en grand nombre.

ABONNEZ-VOUS À LA MESSAGERIE TEXTE

PROCÉDURE :

- Ajoutez à vos contacts le 32323
- Envoyez un message texto au 32323 en indiquant 5778 ou SL5778.

Vous serez alors automatiquement inscrit ! **SANS FRAIS.**

Adhérez à la page Facebook des Métallos
<https://www.facebook.com/Metallos5778GagnonFirelakeFermont>

QUART DE SIÈCLE DE SACERDOCE

Des communautés choyées par l'abbé Jimmy Delalin

Le responsable des paroisses de Fermont, Chute-aux-Outardes, Pointe-aux-Outardes et Les Buissons, l'abbé Jimmy Delalin (à droite) a récemment célébré ses 25 ans de sacerdoce. Une centaine de citoyens se sont réunis à l'église Saint-Augustin de Chute-aux-Outardes, le 22 juin dernier, pour souligner l'événement dans une ambiance empreinte de chaleur, d'émotion et de reconnaissance. Plusieurs membres de la communauté sont montés sur scène pour rendre hommage à son engagement, saluant sa générosité, son écoute et sa proximité.

Originaire du nord de la France, le père Jimmy Delalin a été ordonné prêtre dans ce pays le 25 juin 2000 à l'église Notre-Dame-de-Latreille, dans le diocèse de Lille. Après quelques années de ministère en sol français, il est arrivé au Québec en 2007 et a amorcé un ministère profondément engagé au service des communautés de la Côte-Nord. Il a alors entamé son parcours en tant que prêtre commissionnaire, offrant soutien, réconfort et présence pastorale aux paroisses de la région.

Basé à Baie-Comeau, l'abbé Jimmy Delalin cumule aujourd'hui plusieurs fonctions : il est conseiller théologique du diocèse dans cette même ville, responsable de la formation des diacres, de la pastorale jeunesse et vocationnelle, en plus d'être curé de plusieurs paroisses réparties sur le vaste territoire nord-côtier. Il se rend à Fermont toutes les cinq semaines depuis 2011. Malgré un emploi du temps chargé, il prend soin d'y célébrer la messe chaque mois et de participer activement aux soupers



communautaires, des moments précieux qui favorisent les liens entre les membres de la population locale. Son accueil chaleureux, sa bienveillance, son écoute et son dévouement sont soulignés avec gratitude par les membres des communautés desservies. Tous ces éléments ont fait de lui une figure incontournable, respectée et profondément aimée sur la Côte-Nord.

Félicitations à l'abbé Jimmy Delalin pour ses 25 ans d'engagement !

Océane Bossé, journaliste étudiante

MANGANÈSE



Source : Robert Woodman

Premier convoi vers Sept-Îles

Un premier convoi ferroviaire de dix wagons remplis de manganèse en partance de la mine de fer de Tacora Resources à Wabush au Labrador a emprunté le chemin de fer QNS&L en direction de Sept-Îles sur la Côte-Nord, le 3 juillet 2025. Le manganèse est entre autres un composant stabilisant des cathodes des batteries lithium-ion NMC (nickel-manganèse-cobalt) utilisées dans les véhicules électriques. Ce matériau augmente la densité énergétique et améliore ainsi l'autonomie.

É. C.



BONNE RENTRÉE SCOLAIRE !

**DIFFUSION
FERMONT**



20, Place Daviault, Fermont (Qc)

Votre coopérative locale de services internet et de câblodistribution pour les gens d'ici.

L'horaire régulier

Lundi au jeudi

de 8h à 11h30

et de 12h30 à 16h

Vendredi

FERMÉ

Service à la clientèle 1 844 521-5147 poste 110

Urgence en dehors des heures d'ouverture poste 200

ou via notre messagerie Facebook ou par courriel à info@diffusionfermont.ca

Service des loisirs et de la culture

Fermont

HORAIRE BAINS LIBRES

18 AOÛT AU 28 SEPTEMBRE 2025

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00		BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00	ENTRETIEN HEBDOMADAIRE	BAIN ADAPTÉ 9H00 À 10H00	BAIN COMBINÉ 8H30 À 10H30	BAIN POUR TOUS 8H30 À 10H45
BAIN ADAPTÉ 10H15 À 11H15						BAIN EN LONGUEUR 11H00 À 12H00
		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45	BAIN POUR TOUS 13H00 À 15H00	
					BAIN ADAPTÉ 15H15 À 16H15	
				BAIN POUR TOUS 18H00 À 19H45	BAIN POUR TOUS 17H00 À 18H45	
	BAIN COMBINÉ 18H00 À 21H30		BAIN COMBINÉ 18H00 À 21H30	BAIN EN LONGUEUR 20H00 À 21H00	BAIN EN LONGUEUR 19H00 À 20H00	BAIN COMBINÉ 18H00 À 20H00
BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30		BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30				

BAIN COMBINÉ : 3 CORRIDORS DE NAGE EN COHABITATION AVEC LE BAIN POUR TOUS

CASSE-CROÛTE

DE L'ARÉNA
DU NORD

OUVERTURE
27 AOÛT



BONNE RENTRÉE

L'équipe du Service des loisirs et de la culture souhaite à la population fermontoise, une bonne rentrée scolaire et beaucoup de plaisir dans la pratique de vos activités préférées!

GYMNASE DE L'ÉCOLE

Veillez prendre note que les activités se déroulant au gymnase de l'école reprendront prochainement. Suivez les réseaux sociaux pour les horaires.

ARÉNA

Veillez prendre note que l'ouverture de l'aréna est prévue pour le lundi 8 septembre



Bonne saison!!

COORDONNÉES



Téléphone:

418-287-5471



Site internet:

www.villedefermont.qc.ca



Facebook:

Ville de Fermont

Service des loisirs et de la culture

Fermont



BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

LUNDI

FERMÉ

MARDI

9h00 à 11h30

13h30 à 16h30

18h30 à 20h30

MERCREDI

13h30 à 16h30

18h30 à 20h30

JEUDI

13h30 à 16h30

18h30 à 20h30

VENDREDI

13h30 à 16h30

SAMEDI

13h30 à 16h30

DIMANCHE

9h00 à 11h30

13h30 à 16h30

COORDONNÉES

TÉLÉPHONE :

418-287-3227

SITE INTERNET :

biblio@villedefermont.qc.ca

FACEBOOK :

bibliothèque publique de Fermont

ROMANS

Mlle Bottine.....Sonia Sarfati
L'inventaire des rêves.....Chimamanda Ngozi Adichie
Everglades.....R.J. Ellory
Plage Laval.....Rafaële Germain
Maudits bas sales !.....Marie Millie Dessureault

NOUVEAUTÉS

C'est aussi ça l'Amérique.....Frédéric Arnould
Découvrir les aurores boréales.....Patrick Lécureuil
Magies blanche, verte, rouge.....Anne-Sophie Casper
Faire la paix avec la jalousie.....François St-Père
Puissance de la pensée positive.....Vincent Norman Peale

DOCUMENTAIRES

Jusqu'au 31 août

Mardi 26 - 9h30 à 11h30 / 13h30 à 16h30 / 18h30 à 20h30

Mercredi 27 - 9h30 à 11h30 / 13h30 à 16h30 / 18h30 à 20h30

Jeudi 28 - 9h30 à 11h30 / 13h30 à 16h30 / 18h30 à 20h30

Vendredi 29 - 13h30 à 16h30

Samedi 30 - 9h00 à 11h30

Dimanche 31 - 13h30 à 16h30

SKATEPARK OUVERT!

SVP ÊTRE
RESPECTUEUX DES
AUTRES USAGERS ET
DES RÈGLEMENTS
AFFICHÉS!



*** DÉCONSEILLÉ À LA NOIRCEUR



CHALET NAUTIQUE

Le chalet nautique est
présentement fermé

Merci à tous de votre
participation!

À l'an
prochain



CAMP DE JOUR

La Ville de Fermont
tient à souligner le
travail exceptionnel
des animateurs
et à remercier les
enfants pour le bel
été !

À NOTER

Les bureaux
administratifs du
Service des loisirs et
de la culture seront
**fermés le lundi 1er
septembre** en raison
de la fête du travail.

INFO-LOISIRS
AUTOMNE 2025

INSCRIPTIONS EN LIGNE LE 26 AOÛT DÈS 12H15

COURS DE NATATION, INITIATION PLONGEON, COURS DE
MISE EN FORME AQUATIQUE, COURS DE CUISINE, COURS
DE PATINAGE ET BIEN PLUS!!

Fermont

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE - VILLE DE FERMONT |
40 RUE LE CARREFOUR, LOCAL 126 | 418-287-5471



Un espace pour
Nous!

Capsule - urbanisme

PERMIS DE
CONSTRUCTION

Pourquoi prendre un permis?

1. Respecter la loi et éviter les amendes

Avant de construire, certains bâtiments exigent un permis:

- Maisons (habitations principales)
- Chalets (résidences secondaires / villégiature)
- Bâtiments accessoires : garage, remise, cabanon ou serre
- Tout agrandissement, modification ou changement d'usage d'un bâtiment existant.

Construire sans permis constitue une infraction au règlement de zonage et peut entraîner une amende.

2. S'assurer que ta construction est conforme

- Il permet à la Ville de vérifier tes plans pour s'assurer que :
 - Les marges, hauteurs et superficies sont respectées.
 - Ton bâtiment est bien sur la bonne zone.
 - Les normes de sécurité et de voisinage sont respectées (ex. distance entre bâtiments, matériaux permis, visibilité aux intersections).

3. Éviter de mauvaises surprises

- Sans permis, la Ville peut **stopper tes travaux** ou t'obliger à **modifier** ou **démolir** ce qui n'est pas conforme
- Avec un permis, **tu es protégé** : ton projet est validé dès le départ.

À chaque parution, la MRC de Caniapiscau permet à une activité communautaire de profiter de la capsule «Un espace pour NOUS» en affichant un projet ou un message qui lui est propre.

BOURSES DES FINISSANTS 2025

La tradition de générosité ne s'essouffle pas



Source : Kathleen Dubé

La fin du secondaire est un événement grandement célébré à Fermont et ce moment important pour les diplômés représente un nouveau départ vers des études postsecondaires. Chaque année, les principales institutions locales et régionales, les organismes et les entreprises se mobilisent pour récompenser les efforts soutenus et l'excellence des étudiants de dernière année de la polyvalente Horizon-Blanc. Le bal des finissants s'est tenu à la salle Aurora, le 14 juin dernier, afin de leur permettre de célébrer leur diplomation avec parents et amis en compagnie du personnel enseignant.

Lors de cette cérémonie, ArcelorMittal a offert six bourses aux étudiants du cinquième secondaire. La première à Simon Gauthier pour sa persévérance, la deuxième à Laurent Paradis pour la meilleure moyenne générale vers un diplôme d'études professionnelles, ensuite à Johann Oneil Kabuya Kalala et à Kelyann Lalande pour la meilleure moyenne générale vers le cégep général, et les dernières pour la meilleure moyenne générale vers un diplôme d'études collégiales à Jacob Bernier et à Arianne Synnott. Chaque finissant a reçu une bourse de 100 \$. Minerai de Fer Québec (MFQ) a remis quatre bourses soit à Kellyann Lalande pour son implication sociale, à Arianne Synnott pour son esprit d'équipe, à Leelou Roussel pour sa créativité et à Charli Paquet pour son savoir-faire. Le Syndicat des Métallos a distribué deux bourses à Adam Martin pour son cheminement particulier et à Arianne Synnott pour le parcours femme. Cette dernière et Charli Paquet ont obtenu les deux bourses offertes par la MRC de Caniapiscau.

Les organismes et les compagnies ont contribué à motiver les finissants en les incitant à poursuivre leurs études par le biais d'un soutien financier ou de cadeaux. Le Club Optimiste de Fermont a donné à tous les finissants une planche de bois pour la cuisine. Rona a présenté une carte-cadeau d'une valeur de 50 \$ à tous ces jeunes gens. Le journal *Le Trait d'union du Nord* a octroyé une bourse à Kellyann Lalande. Le club social des Moose a alloué deux bourses, l'une à Sélène Poirier et l'autre à Annabelle Parent. La Maison des jeunes Alpha a également attribué deux bourses dont les bénéficiaires sont Charli Paquet et Koralie Leclerc. Libre-Service Fermont (Esso) a souligné l'engagement de Jacob Bernier, Koralie Leclerc, Zakary Lepage, Antonia Rengifo Rengifo et Arianne Synnott pour leur implication communautaire et sociale. Elle félicite également les étudiants pour leur dévouement et leur impact positif dans le milieu. La Ville de Fermont a décerné trois bourses à Koralie Leclerc, Nathan Dumais et Jacob Bernier. Ce dernier a de plus gagné la bourse Carl Caron ainsi que les bourses combinées du Centre de service scolaire du Fer nommées bourses des cadres et bourses CS. La Coopérative des consommateurs de Fermont a accordé quatre bourses soit à Maélie Hubert, Alexia Gérin-Lajoie, Simon Gauthier et Charli Paquet. Esthétique Jessica Perreault a assigné trois bourses, une à Donovan Côté pour sa persévérance, une à Charli Paquet et une à Annabelle Parent. Donovan Côté a également gagné la bourse « Jet set ». Finalement, la bourse « Le cœur grand comme le Nord » a été donnée à Jeff-Frédéric Barriault, Liam Lévesque et Nollan Saulnier.

Les jeunes élèves ont été choyés encore cette année. Vos efforts et votre persévérance vous mèneront loin.

Océane Bossé, journaliste étudiante

NEUROÉDUCATION

On se fait un C.I.N.É. pour la rentrée ?

À l'aube de la rentrée scolaire, prenons le temps de nous arrêter pour réfléchir à l'impact qu'elle peut avoir dans notre vie familiale. Nos états d'âme face au stress qu'une année scolaire engendre peuvent avoir des conséquences importantes sur les membres de notre famille. Il est donc essentiel de trouver des moyens pour nous permettre de les prévenir ou d'y remédier.

Posons-nous d'abord la question suivante : nous faisons-nous tout un C.I.N.É. lors de la rentrée ? Voici un rappel de l'acronyme C.I.N.É. Pour qu'une situation soit qualifiée de stressante, elle doit présenter au moins un des éléments suivants : perte de Contrôle, Imprévisibilité, Nouveauté ou menace de notre Ego. Il est clair que la rentrée des classes possède plusieurs de ces caractéristiques.

Commençons par le Contrôle et la Nouveauté : aucun doute possible les concernant puisque notre jeune devra s'adapter à plusieurs nouvelles personnes et situations. En ce qui a trait à l'Imprévisibilité, elle est également présente puisqu'il est difficile de connaître à l'avance l'organisation scolaire et la composition du groupe de notre enfant. Finalement, tous ces éléments réunis entraînent une menace pour l'Ego puisqu'il nous fait croire que nous ne pouvons rien faire pour contrer la situation. Il n'en faut pas plus pour avoir la conscience pleine d'idées qui entraînent son lot de scénarios catastrophes. Alors, comment procéder maintenant pour éloigner le spectre du C.I.N.É. et retrouver une certaine paix d'esprit ?

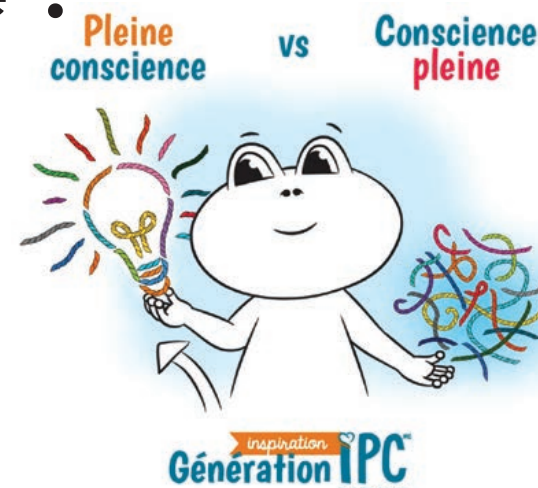
Il faut d'abord savoir que le cortisol est le grand responsable de notre mal être lorsqu'on vit une période angoissante. En effet, cette hormone monte en flèche dans notre organisme lorsque nous devons faire face à une peur, quelle qu'elle soit, afin de se préparer à fuir ou à combattre. Pour arriver à faire baisser son niveau, nous devons activer le lobe frontal de notre cerveau, le siège de la réflexion. C'est grâce à cette partie de notre précieux ordinateur central que nous pouvons apprendre à réguler nos émotions et par conséquent, à faire baisser l'ampleur du stress ressenti.

Pour y arriver, voici quelques stratégies pour aider les membres de notre famille à traverser cette période de l'année. Nous devons concentrer notre attention sur les aspects de notre vie sur lesquels nous avons du pouvoir : préparer le matériel scolaire, établir une routine et commencer à l'intégrer dans notre horaire quelques jours à l'avance, créer un calendrier visuel pour l'organisation de la semaine en y incluant les heures de lever et de coucher, de devoirs et d'activités

parascolaires, aller jouer dans la cour d'école pour établir un contact agréable et positif avec le milieu, etc. Notre enfant a besoin de se sentir en sécurité et c'est grâce à notre attitude et à notre exemple qu'il peut y arriver.

En terminant, il est important de changer notre état d'esprit par rapport à l'École en mettant de côté nos vieilles croyances ou expériences désagréables. Il faut les déconstruire pour aller de l'avant afin de ne pas projeter sur nos enfants nos propres souffrances passées. La recherche en neuroéducation ayant grandement évolué, bien des choses ont changé depuis notre propre fréquentation

de l'école puisque de nombreuses stratégies basées sur une meilleure connaissance du fonctionnement du cerveau ont été découvertes pour aider plus efficacement les élèves dans leur cheminement. Apprendre à faire confiance aux professionnels du milieu de l'éducation est l'une des clés fondamentales pour aider notre jeune à passer une année sereine. Nous vous souhaitons une rentrée scolaire organisée et harmonieuse.



Isabelle Morisseau
Enseignante, école des Découvertes
Ambassadrice Impact et Pleine Conscience

Bénévoles en lumière

La Ville de Fermont et la MRC de Caniapiscau mettent en valeur les personnes qui font du bénévolat par cet espace « Bénévoles en lumière ». L'objectif est de valoriser l'énergie et le temps qu'ils investissent, les responsabilités et les rôles qu'ils assument, les bienfaits qu'ils en retirent. Soumettez vos candidatures à Marilou : mmlevesque@caniapiscau.ca, page Facebook de la MRC de Caniapiscau ou 418 287-5339.



Zora Gagné

Impliquée depuis 3 ans auprès de la Maison des jeunes, Zora est toujours partante pour donner un coup de main ! Elle fait partie du CJ et du CA. Dans la prochaine année, elle va s'investir dans les activités de financement pour les finissants 2025-2026. Souriante, enjouée, dynamique, nous avons tous besoin d'une Zora dans nos vies. Du haut de ses presque 16 ans, nous savons qu'elle va toujours s'impliquer quelque part à titre de bénévole ; ce n'est qu'un commencement ! C'est une jeune femme généreuse, toujours prête à donner aux autres sans attendre quelque chose en retour.

Merci Zora pour ton implication, nous sommes fiers des valeurs altruistes bien ancrées en toi.

Alexandra Perreault et Jean-Denis Gagné

Fermont



Schefferville FÊTE SES 70 ANS.

Jocelyne LEMAY
MAÎTRE D'ŒUVRE
DE L'EXPOSITION



Une gracieuseté de
Gilles « Letour » Létourneau,
caricaturiste.

Informations municipales

Fermont



HORAIRE ESTIVAL Services techniques *Bonne rentrée!*



DU LUNDI AU JEUDI

De 6h30 à 11h30 et de 12h30 à 16h30

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE

Fermé



POUR TOUTE URGENCE, COMPOSEZ: 709-280-5425

À venir en septembre,

Congé férié chômé

✓ Lundi 1^{er} septembre



Nos bureaux seront fermés le lundi 1^{er} septembre 2025

L'écocentre sera fermé le samedi 30 août 2025

La collecte des ordures du lundi 1^{er} septembre sera le mardi 2 septembre 2025

NOUVEAU

ÉCOCENTRE

Dorénavant, nous acceptons les contenants pressurisés de combustibles à usage unique.

- ✓ Bouteilles de butane à remplissage unique
- ✓ Bouteilles de camping à remplissage unique
- ✓ Bouteilles de propane à remplissage unique
- ✓ Bouteilles de combustibles à remplissage unique
- ✓ Bouteilles de combustibles en aérosol
- ✗ Bouteilles de propane à remplissages multiples
- ✗ Bouteilles de pressurisées de produits autres que des combustibles
- ✗ Briquets, allume-feux
- ✗ Bouteille d'hélium portatives
- ✗ Bouteilles de fréon ou de réfrigérant

L'AGRP L'Association pour la Gestion Responsable des Produits



Pour plus d'information

Une nouvelle collaboration pour
une gestion responsable des appareils de
réfrigération commerciaux à Fermont !

SORAC
société de récupération
des appareils commerciaux

Fermont



NOUVEAU

STATIONNEMENTS Rue Bertrand/cour du garage

Il est maintenant possible d'accéder à son compte
ou de s'inscrire sur la site d'attente sur le site
de la Ville de Fermont, sous l'onglet;
«STATIONNEMENT MUNICIPAL»



Numérisez-moi!



ÉCOCENTRE

Heures d'ouverture

Du dimanche au mardi

Fermé

Du mercredi au samedi

De 7h à 11h30 et
de 12h30 à 16h30

Vous faites des travaux? Il est
possible de louer un conteneur.
Contactez le 418-287-5433



NOUVEAU

ALLONS DROIT AU BUT

L'intimidation dans les écoles

Au Québec, la Loi sur l'instruction publique prévoit plusieurs dispositions qui visent l'intimidation qui se déroule à l'intérieur des murs des écoles. Cette chronique aborde donc la définition de l'intimidation au sens de la loi et les obligations auxquelles les écoles et les élèves doivent se soumettre.

La loi adopte une vision assez large de ce qu'est l'intimidation en la caractérisant comme des comportements, des gestes ou des paroles qui sont répétitifs, qui peuvent être directs ou indirects et volontaires ou involontaires. Ces comportements, gestes ou paroles engendrent de la détresse, de l'oppression, des blessures, des lésions et de l'exclusion. La loi reconnaît aussi l'existence de la cyberintimidation et le rapport de force inégal entre celui qui intimide et celui qui se fait intimider.

Les écoles ont des obligations en matière de lutte contre l'intimidation. Selon la loi, le conseil d'établissement d'une école doit obligatoirement adopter un plan de lutte contre l'intimidation et la violence. Ce plan doit notamment contenir des méthodes pour l'analyse des situations d'intimidation dans l'école, des mesures pour prévenir toutes les formes d'intimidation, des procédures pour signaler et porter plainte pour une situation d'intimidation ainsi que des procédures pour traiter cette situation, la garder confidentielle, apporter du soutien à la victime et sanctionner les élèves qui ont intimidé. Ce plan doit également prévoir des modalités supplémentaires pour les situations de violences sexuelles afin d'assurer une plus grande sécurité aux victimes.

Il est de la responsabilité de tous les membres du personnel de veiller à ce que les élèves n'intimident pas leurs pairs et de signaler les situations qui laissent croire qu'un élève est victime d'intimidation. Le directeur de l'école, lorsqu'il reçoit des signalements et des plaintes en matière d'intimidation, doit les traiter avec diligence et il doit également informer les élèves impliqués et leurs parents

des mesures qui seront appliquées, conformément aux modalités prévues dans le plan de lutte contre l'intimidation et la violence.

Les élèves ont aussi des obligations en ce qui concerne les comportements qu'ils choisissent d'adopter à l'école. En effet, la loi prévoit que les élèves sont tenus d'adopter des comportements respectueux et de civisme à l'égard des autres élèves et employés de l'école. Ils doivent contribuer à ce que l'établissement soit sain et sécuritaire et ils doivent participer aux activités de lutte et de prévention contre la violence et l'intimidation organisées par leur école (ateliers, conférences, présentations, invités spéciaux, etc.).

Lorsqu'un élève fait subir de l'intimidation à ses pairs, il reçoit une sanction proportionnelle à la gravité ou à la répétition de ses gestes allant des lettres d'excuse et des retenues à l'expulsion. Il peut aussi se faire suspendre pour une durée variable et ses parents seront informés de la suspension. Après la suspension, si l'élève continue à intimider autrui, il pourrait être obligé de changer d'école ou même, dans des cas exceptionnels, se faire expulser de toutes les écoles de son centre de services scolaires. Pour le changement d'école ou l'expulsion, une procédure d'analyse du dossier est prévue par le conseil d'administration du centre de services scolaires. Dans les cas les plus graves, impliquant entre autres de



la violence ou des menaces, l'élève intimidateur pourrait même faire l'objet d'une accusation criminelle.

Monica Robichaud, étudiante en droit. Centre de justice de proximité Côte-Nord

Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord

Comité des usagers du CISSS Côte-Nord

secteur Fermont

Pour information ou autre demande composez le : **418 287-3280** poste **712309**

C'est qui l'utilisateur ?

Toute personne physique qui a ou a eu recours aux services de santé ou aux services sociaux dispensés par l'établissement dans l'une ou l'autre de ses installations.



Bonne rentrée scolaire!

CHRONIQUEURS RECHERCHÉS

Nous faisons appel à des chroniqueurs et à des chroniqueuses bénévoles afin de diversifier le contenu du journal Le Trait d'union du Nord au bénéfice de nos lecteurs. Être animé d'une passion, aimer informer, partager, renseigner et écrire. Voilà tout ce que ça prend pour rédiger une chronique qui pourrait paraître dans notre publication de presse écrite. Soyez inspirants en rédigeant un court texte (500 mots maximum)

sur un sujet que vous maîtrisez. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos chroniques avec une image représentative en haute résolution à : **redactionfermont@gmail.com.**

Bloc erratique



« Je parle des pierres qui ont toujours couché dehors, exposées aux intempéries, mais sans honneur ni révérence, elles n'attestent qu'elles. Elles ne perpétuent que leur propre mémoire. » Roger Caillois

J'aime la roche. La première était mal avenante. Elle venait d'un petit voisin que je croyais être un ami. On devait avoir cinq-six ans ; il a empoigné un gros caillou de ses deux petites mains et me l'a plaqué en plein front. J'en porte encore la cicatrice, cinquante ans plus tard. La pierre venait de me marquer à vie.

D'aussi loin que je me souviens, j'ai une passion quasi métaphysique envers elle. Je me souviens avoir trouvé en quantité considérable, dans la terre meuble du jardin, je me souviens avoir trouvé des petits coquillages calcifiés. Que faisaient-ils là ?

J'appris plus tard que la grande plaine au sol fertile était le fond plat d'une mer très ancienne. Un fond marin qui expliquait la présence de ces petits coquillages calcifiés.

D'où l'on habitait, sur le haut d'un coteau sablonneux, plage d'une mer retirée il y a douze mille ans, du haut de cette montée de la plaine on voyait à l'horizon quelques monts épars ; les Montérégiennes avec le mont Royal comme point de repère.

Ma grand-mère racontait que c'était un ancien volcan. Elle avait presque raison. C'est du magma qui n'avait jamais fait irruption, il y a cent menoume, menoume millions d'années. C'est le travail d'érosion du passage de glaciers et l'effet du retrait de la mer de Champlain qui les fit mettre au jour. Ce gabbro s'est infiltré jusque-là par des fractures de la croûte terrestre.

Nos paysages se décryptent en vallons, montagnes arrondies, fissures diverses. Regarder une roche c'est voyager dans

le temps, c'est se souvenir que nous sommes éphémères, nous ne faisons que passer pour y trépasser.

Dans la cour arrière, le hasard a voulu qu'il s'y trouve un bloc erratique. Un méga fragment de roche déplacé par le mouvement d'un glacier. Isolé du talus morainique, il siège au milieu de nulle part, abandonné là, silencieux, comme s'il était tombé du ciel.

Ce rocher est un confident, une matière à réflexion. Quand je l'observe, le temps s'arrête. Il m'arrive d'y déposer de la nourriture pour oiseaux sur le dessus. J'aime imaginer qu'en le picorant, les volatiles le chatouillent un peu et le transforment à chaque coup de bec.

Ce bloc n'est pas lisse, plutôt rugueux, difforme. Sa morphologie évoque une molaire géante, sans carie. Le jour où la ville sera démantelée, le bloc erratique sera encore là, fixé au sol dans un espace-temps sans mesure humaine. Immobile, cette roche géante continuera à vivre les saisons qui passent. Un tapis de mousse viendra le coiffer en vert. Le bloc erratique est sans mot dire.

J'aimerais parfois, aussi, être présent hors du temps ; prendre part à l'intemporel.

J'ai dû quitter l'erratique. Je tomberai pour ou sous un autre bloc. Sisyphe et le mythe.

Marc Labelle

Le restaurant est fermé pour une durée indéterminée.



Two Seasons Inn



L'hospitalité du Labrador à son meilleur !



Le Two Seasons Inn c'est un accueil et un professionnalisme exceptionnels.

Nos chambres spacieuses offrent :

Literie haut de gamme.
Équipement moderne et diverses commodités.
Internet sans-fil gratuit.
Air climatisé.

Le Two Seasons Inn comprend :

Bar.
Salle de conférence.
Salle d'exercice.

Que vous soyez en vacances ou en voyage d'affaires, le Two Seasons Inn saura rendre votre séjour mémorable.

709 944-2661

www.twoseasonsinn.ca

96, Avalon Drive,
Labrador City, NL
A2V 2K5

CANCER FERMONT



Un méchoui pour la cause

La seconde édition du souper de méchoui au profit de Cancer Fermont s’est tenue à la loge des Moose, le 4 juillet dernier. Cette initiative d’Alexandre Brisebois de l’entreprise Pièces du Carheil (à droite) qui souhaitait poursuivre cette tradition afin d’amasser des fonds pour l’organisme caritatif a été appuyée par le cuisinier Cédric Douville (au centre). Un montant d’un peu plus de 3300 \$ a été récolté à l’occasion de cette manifestation culinaire. L’équipe de l’œuvre de bienfaisance tient à remercier chaleureusement les deux instigateurs de l’événement-bénéfice, le club social des Moose et l’ensemble des bénévoles qui ont contribué à cette réussite. Également sur la photo, l’adjointe administrative de Cancer Fermont, Caroline Boudreau (à gauche).

É. C.



Une gracieuseté de Gilles « Letour » Létourneau, caricaturiste.

À VENDRE

Condo on Weels

Fabricant : Monaco (modèle Holiday Rambler)

Version de luxe : Scepter, 50^e Édition 2004

Plan de l'aménagement du plancher personnalisé suite à une commande spéciale. Douche et toilette séparées. Moteur : 330, Cummins, diésel. 96 560,64 km (60 000 m). Suspension à l'air avec 8 ballons. Équipement mécanique de sécurité à la conduite. 3 extensions et plus de commodités. (Télé écran plat, satellite, 3 auvents dont 1 électrique, Attache remorque.) Génératrice de 7,5 watts au diésel. Radiateur de côté. Attelage YouYou disponible. Prix incluant la voiture de luxe. Pour informations : 905 550-2112 Monsieur Jack Boutin



Prix 125 000 \$



« Exercez votre cerveau et vos muscles. »

Bonne entrée scolaire !



Ouvert 24 h/24 7 jours/7 pour les abonnés



LES ÉQUIPES



VOLLEYBALL



FERMONT



Source : AFL

AFL

Fête nationale des Acadiens

Les jeunes du camp d'été de l'Association francophone du Labrador (AFL) ont célébré avec fierté la fête nationale des Acadiens dans le cadre d'un tintamarre, le 15 août 2025. Les participants ont paradé tout sourire dans les rues en affichant les couleurs du drapeau de l'Acadie et les « grosses têtes » qu'ils ont fabriquées au cours des semaines précédant l'activité. Après ce bruyant et joyeux défilé, ils ont pris part à un carnaval dans le gymnase de l'école francophone l'ENVOL à Labrador City.

É. C.

ARTISTE-PEINTRE



Un retraité heureux

Un mécanicien retraité originaire de Windsor en Estrie (Cantons-de-l’Est) Jean-Yves Lévesque, qui a passé une trentaine d’années à Fermont avec sa famille, s’adonne aujourd’hui à sa passion, la peinture. Il participera pour la sixième fois au Symposium des arts de Danville dans cette même région du 29 au 31 août 2025. « J’ai côtoyé les beautés de la forêt boréale, ressenti la liberté de ses immenses territoires et accumulé une multitude de souvenirs de splendeurs naturelles qui contribuent à illuminer les toiles que je peins et qui sont grandement inspirées de ces moments vécus dans le Nord. J’ai tant aimé ce coin de pays que j’y puise une source de création infinie ».

É. C.

BOURSES DES FINISSANTS



Le journal encourage la relève

Fidèle à sa mission de promouvoir la qualité de la langue française et le respect de l’orthographe dans chacune de ses publications, le bimensuel *Le Trait d’union du Nord* a tenu à souligner l’excellence scolaire en français lors du bal des finissants de cinquième secondaire, le 14 juin dernier. À cette occasion, par l’entremise de sa présidente, Louise Vachon, le journal a remis une bourse de 500 \$ à celle ayant obtenu la meilleure moyenne générale en français de sa cohorte, Kellyann Lalande. Félicitations et bon succès dans tes études.

Journal TDN

FÊTE NATIONALE 2025



FESTIVITÉ
À FERMONT

NUMÉROS D'AIDE ET D'INFORMATIONS

■ Centre de prévention du suicide : 1 866-APPELLE (277-3553)

■ Centre de justice de proximité Côte-Nord (CJPCN)
Téléphone : 581 826-0088 • Sans frais : 1 844 960-7483
cotenord@cjpqc.ca • www.justicedeproximite.qc.ca

■ Drogue aide et référence : 1 800 265-2626
www.drogue-aiderreference.qc.ca

■ Problèmes de jeu? : 1 800 461-0140 ou 1 866 SOS JEUX (767-5389)

■ Joueurs anonymes (JA) : 418 871-0131

■ Alcooliques anonymes (AA) : 1 866 376-6279 www.aa-quebec.org
(réunions à Fermont au 2, Venelle 11, le mardi à 19 h 30, tél. : 819 592-7007)

■ Narcotiques anonymes (NA) : 1 855-lignena (1 855 544-6362)
www.naquebec.org

■ Vous désirez cesser de fumer? : 1 866-J'ARRETE (527-7383)
www.jarrete.qc.ca

■ Ligne aide abus aînés : 1 888 489-2287 www.aideabusaines.ca

■ Maison d'aide et d'hébergement de Fermont :
Nouveau numéro : 1 844 901-4625 Urgence : 418 287-5896 24/7

■ S.O.S. Violence conjugale : 1 800 363-9010

■ CALACS : 1 800 563-0443 • www.lumiereboreale.qc.ca
Les agressions sexuelles, c'est non.

■ Protection de la jeunesse (DPJ) : 1 800 463-8547

■ Assistance parents : 1 800 361-5085 • www.ligneparents.com
24 h/24, 7 jours

■ Tel-Jeunes : 1 800 263-2266 • www.teljeunes.com • Texto : 1 514 600-1002

■ Jeunesse, j'écoute : 1 800 668-6868 • www.jeunessejecoute.ca

■ Inter-ligne : 1 888 505-1010 • www.gaiecouture.org

■ Info Santé et intervention de crise : 811

■ Situation d'urgence : 911 ■ Centre antipoison : 1 800 463-5060

■ Espace finances : 418 835-6633 ou 1 877-835-6633 • acef@acefrsq.com

■ Maltraitance animale : (Dénonciation 24/24) : 1 844 ANIMAUX
(1 844 264-6289)

■ Cancer Fermont : 709 280-7557, 418 860-7299

■ Eki-lib santé (anorexie, boulimie) : 1 877 968-3960

■ Faune, chasse et pêche (renseignements et certificat du chasseur) : 1 866 248-6936

■ S.O.S. Braconnage (protection faune, habitats et milieu naturel) : 1 800 463-2191

■ Services Québec 1 877 644-4545
www.servicesquebec.gouv.qc.ca
Portail régional Côte-Nord - www.cotenord.gouv.qc.ca

■ Transports Québec : 511 (#0511 pour abonnés cellulaires)
www.inforoutiere.qc.ca

■ Société des traversiers du Québec :
Information pour tous les points de service : 1 877 787-7483

SPORTS

TRAIT D'UNION DU NORD • 26 août 2025

DUATHLON 2025

Belle participation fermontoise



Le duathlon, Iron City organisé par le centre de ski de fond Menihék a eu lieu à Labrador City le 14 juin dernier. Une dizaine d'athlètes fermontois ont pris part à cet événement sportif annuel qui consiste à effectuer, de façon individuelle ou en équipe, de 4 à 10 km de vélo suivi de 2 km, 4 km ou 6 km de course selon la catégorie. Chez les enfants, dans la catégorie mixte 7-9 ans, Max et Sophia

Godbout ont récolté la médaille de bronze. Dans la catégorie garçons, 10-12 ans, Lucas St-Laurent et son coéquipier du Labrador ont obtenu la quatrième place devançant Olivier Dupont et Édouard Imbeault qui les suivaient au cinquième rang. Chez les adultes, Joé Verreault a ravi la deuxième position dans le parcours individuel avec un excellent temps de 52 minutes. L'équipe de Myriam

Desjardins-Malenfant et Marie-Pierre Brodeur a franchi le fil d'arrivée en premier précédant le duo composé de Marie-Philippe Couture et Roby Godbout qui a terminé troisième. Cette activité physique amicale se veut toujours une belle rencontre qui souligne l'importance de la pratique de l'activité physique.

Marie-Pierre Brodeur

Coordonnées :

• Administration

Katy Ferlatte - info.journaltdn@gmail.com Tél. au bureau : 1 866 669-3655

• Publicités

Lynda Raiche - journaltdn@gmail.com (cell. : 418 732-5277)

• Rédaction

Éric Cyr - redactionfermont@gmail.com (cell. : 819 592-7007)
ou au bureau : 1 866 669-3655

Rédacteur en chef et journaliste :

Éric Cyr
Journaliste étudiante :
Océane Bossé

Graphiste et conseillère en
publicité :
Lynda Raiche

Adjointe administrative :
Katy Ferlatte

Merci aux collaborateurs :

• Isabelle Morisseau
• Monica Robichaud
• Marc Labelle
• Marie-Pierre Brodeur
• Gilles Létourneau

Correctrice :
Louise Vachon.

50, rue le Carrefour, local 159
Fermont (Québec) G0G 1J0
NOUVEAU Tél. : 1 866 669-3655
Courriel : info.journaltdn@gmail.com

Le Trait d'union du Nord paraît tous les deux mardis, la date de tombée est le lundi de la semaine précédant la parution. Toute reproduction est permise à condition d'en citer la source. Cependant, le matériel graphique et publicitaire est la propriété du Trait d'union du Nord et ne peut être utilisé sans consentement. Les articles sont sous la responsabilité de leur signataire, n'engagent en rien le journal et ne représentent pas l'opinion du Trait d'union du Nord, à moins qu'il en soit fait mention. Ce média de presse écrite est membre de l'AMECQ.

Le
Trait d'union
DU NORD

www.journaltdn.ca

Conseil d'administration :

Présidente : Louise Vachon

Vice-président : Guy Simard

Administrateurs : Francine Marcoux
Marc Labelle
Guy Romain Kouam

Imprimé par : Journal de Québec

Tirage : 1700 copies

Distribué à : - Fermont - Manic-5

(Version papier) - Schefferville

- Labrador City

- Wabush

(Version numérique) - Aux abonnés partout au Québec

RS RÉSEAU SÉLECT
PARTENAIRE PUBLICITAIRE
É Tirage
et Communications
AMECQ Québec

Prochaine parution
9 septembre 2025

Le
Trait d'union
DU NORD

Production du 25 au 29 août
Tombée le lundi 1^{er} sept. à 10 h

La tombée est la date à laquelle les publicités doivent être terminées.

Prix employés



En cours



**Vous payez
ce que nous payons.**

Bonne rentée!



Nous vous servons en français.

CAROL AUTOMOBILE LTD, 55, AVALON DRIVE, LABRADOR CITY

Téléphone : **709 944-2000**



FÊTE DE LA RENTRÉE

SAMEDI

DÈS 9H00

Jeux gonflables
Stationnement aréna

10H00

Bingo familial disco-fluo
Salle Aurora

11H30-13H00

Dîner épluchette/ hot-dogs (5\$)
Chapiteau

DÈS 13H30

Muddrag
Stationnement du dépôt à neige municipal

DÈS 18H00

Dégustation du concours *Maître du grill* / Bar à poutine
Stationnement aréna

19H30-20H30

Atelier de danse en ligne avec Marie-Charlotte Allard
Chapiteau

21H00

Spectacle de *Joyeux Calvaire!*
Hommage aux Cowboys Fringants /
Bar sur place \$\$ **FESP**
Chapiteau

23H30

Fermeture du site

30 ET 31
AOÛT
PROCHAIN!

HOT-DOGS,
BREUVAGES ET
FRIANDISES À
VENDRE SUR
PLACE !



Caserne

DÈS 10H00

DIMANCHE

Compétition
individuelle des
pompiers

DÈS 13H00

Course à relais
en équipe



Organismes/entreprises
ou OBNL, vous voulez
profiter de l'événement
pour faire la promotion
de vos biens/services?
Contactez -nous pour
une table de visibilité!
*** Disponibilité limitée



418-287-5471



Ville de Fermont